

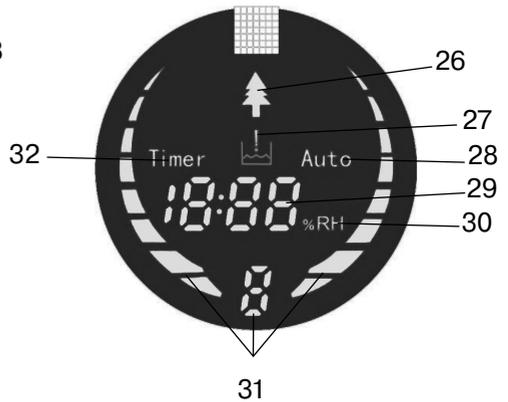
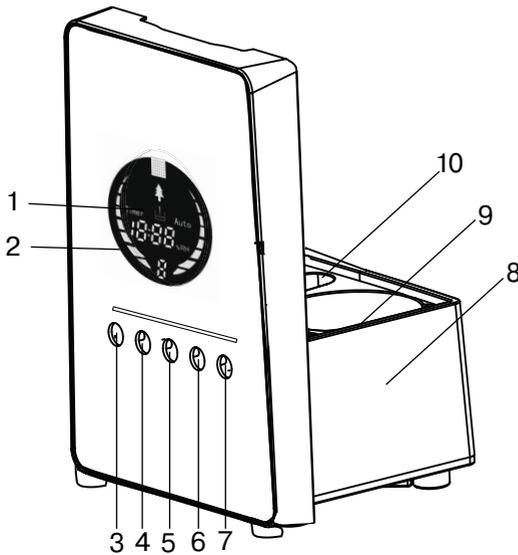
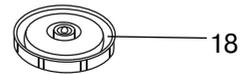
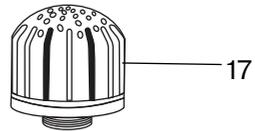
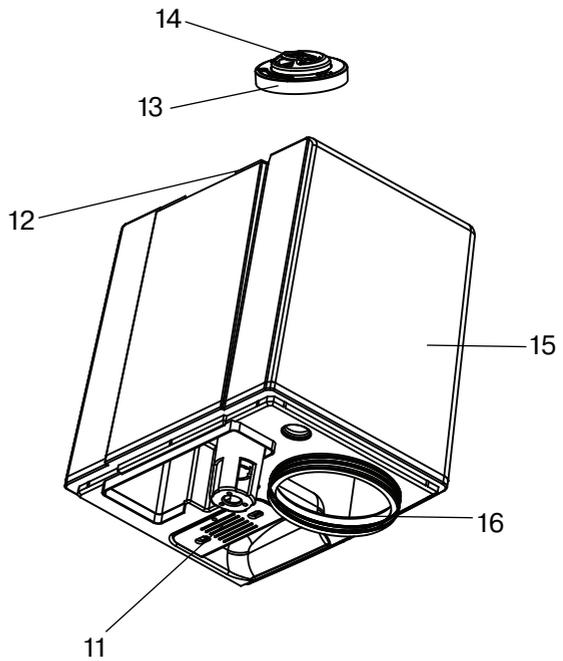
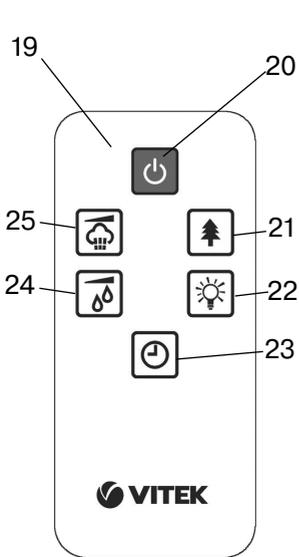
VT-1762

Humidifier

Увлажнитель

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	4
DE Die betriebsanweisung	8
RUS Инструкция по эксплуатации	13
KZ Пайдалану нұсқасы	18
PL Instrukcja obsługi	23
CZ Návod k použití	27
UA Інструкція з експлуатації	31
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	36
UZ Фойдаланиш қоидалари	41



УВЛАЖНИТЕЛЬ VT-1762

Описание

1. Дисплей
2. Декоративная подсветка
3. Кнопка включения/выключения «ON/OFF»
4. Кнопка включения/выключения режима ионизации «OZONE»
5. Кнопка уменьшения/увеличения значе- ний параметров настройки «+/-»
6. Кнопка включения режима настройки па- раметров «SETUP»
7. Кнопка включения/выключения подсвет- ки «NIGHT-LIGHT»
8. Корпус увлажнителя
9. Подсветка резервуара для воды
10. Распылитель
11. Ручка для удобства при наполнении/пе- реноске резервуара для воды
12. Ручка для снятия резервуара с корпуса
13. Крышка с отверстием для выхода «тума- на»
14. Поворотное сопло
15. Резервуар для воды
16. Отверстие для заливки воды
17. Фильтр-картридж
18. Крышка резервуара для воды
19. Пульт дистанционного управления

Пульт дистанционного управления (19)

20. Кнопка включения/выключения
21. Кнопка включения /выключения режима ионизации
22. Кнопка включения/выключения подсвет- ки
23. Кнопка установки времени работы тайме- ра
24. Кнопка установки относительной влажно- сти в помещении
25. Кнопка установки интенсивности выхода «тумана»

Обозначения на дисплее (7)

26. Пиктограмма включения режима иониза- ции
27. Пиктограмма отсутствия воды в резер- вуаре
28. Пиктограмма работы в автоматическом режиме "Auto"
29. Индикация цифровых значений

30. Пиктограмма влажности в помещении/ заданной влажности "%RH"
31. Индикация уровня интенсивности выхода «тумана»
32. Пиктограмма включения режима «Timer» («Таймер»)

Меры безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внима- тельно прочитайте настоящую инструкцию и сохраните ее. Используйте ее в дальнейшем в качестве справочного материала.

- Перед включением увлажнителя убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению в электро- сети.
- Устанавливайте прибор на ровной, устойчивой и влагостойкой поверхно- сти. Расстояние до стен должно быть не менее 15 см.
- Не направляйте сопло увлажнителя на деревянную мебель, электроприборы, книги и на предметы, которые могут быть повреждены влагой.
- Не располагайте увлажнитель в местах, подверженных воздействию прямых сол- нечных лучей, высоких температур, ря- дом с компьютерами или чувствительной электронной техникой.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Дверь в помещение, где работает увлаж- нитель, рекомендуется держать приот- крытой, в противном случае на мебели и стенах может образоваться конденсат.
- Запрещается использовать прибор вне помещений.
- Используйте только те съемные детали, которые входят в комплект поставки.
- Не разрешайте детям использовать при- бор в качестве игрушки.
- Соблюдайте особую осторожность, если прибор используется детьми или людьми с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, в ис- ключительных случаях лицо, отвечающее за их безопасность, должно дать соот- ветствующие и понятные им инструкции о

РУССКИЙ

безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.

- Не включайте прибор без воды; сразу отключите его, как только в резервуаре закончится вода.
- Не используйте газированную воду и парфюмерные добавки.
- Отключайте прибор от сети перед снятием резервуара для воды.
- Не закрывайте отверстия выхода пара и не допускайте попадания в них посторонних предметов.
- Не погружайте корпус прибора в воду или другие жидкости.
- Не перемещайте и не наклоняйте прибор во время работы.
- Всегда отключайте прибор от сети, когда вы заполняете резервуар или выливаете воду из резервуара, во время чистки или если вы не пользуетесь увлажнителем. Если вы хотите перенести прибор в другое место, сначала выключите его и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь, что он не поврежден. Не используйте прибор при поврежденном сетевом шнуре.
- Не разбирайте прибор самостоятельно. В случае обнаружения неисправности отключите устройство от сети и обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Регулярно проводите чистку прибора, не допускайте появления царапин на распылителе.
- Храните прибор в местах, недоступных для детей.

ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Использование увлажнителя

Распакуйте прибор и удалите упаковочные материалы. Осмотрите прибор на предмет

повреждений. При наличии повреждений не включайте прибор.

Установите прибор на ровной, устойчивой и влагостойкой поверхности.

Примечание:

- если увлажнитель подвергался воздействию отрицательных температур, то перед первым включением рекомендуется выдержать его в течение 30 минут при комнатной температуре.
- используйте увлажнитель при температуре в помещении от +5°C и относительной влажности менее 80%.
- температура воды, заливаемой в резервуар (15), не должна превышать +40°C.

1. Возьмитесь за ручку (12) и снимите резервуар для воды (15) с корпуса (8).
2. Переверните резервуар (15), открутите крышку (18), поворачивая ее против часовой стрелки. Наполните резервуар (15) необходимым количеством воды и закрутите крышку (18), поворачивая ее по часовой стрелке.

Примечание:

- не наполняйте резервуар (15) полностью, чтобы избежать выплескивания воды при закручивании крышки (18) с установленным фильтром-картриджем (17).
3. Установите наполненный резервуар (15) на корпус прибора (8). Подождите некоторое время, необходимое для заполнения рабочего отсека распылителя (10) водой.
 4. Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал, загорится подсветка резервуара (9), а на дисплее (1) будет отображено числовое значение относительной влажности в помещении (29, 30).
 5. Включите увлажнитель, нажав кнопку включения/выключения (3) «ON/OFF», при этом подсветка дисплея (1) станет максимальной, и на нем загорится индикация уровня интенсивности увлажнения (31) и включится декоративная подсветка устройства (2).

- Нажатием кнопки (5) «+/-», вы можете установить интенсивность выхода «тумана»: 1, 2, 3, при этом на дисплее (1) отобразится соответствующая индикация (31).

Примечание:

- *каждое нажатие кнопок управления сопровождается звуковым сигналом. Если в течение 30 секунд не была нажата ни одна кнопка на панели управления или на пульте дистанционного управления, то декоративная подсветка (2) погаснет, а яркость дисплея автоматически уменьшится через 30 секунд после нажатия любой кнопки управления.*

- Включение декоративной подсветки осуществляется кнопкой (7) «NIGHT-LIGHT», при повторном нажатии кнопки (7) «NIGHT-LIGHT» декоративная подсветка (2) выключится.
- Для включения режима ионизации нажмите кнопку (4) «OZONE», при этом на дисплее (1) загорится пиктограмма (26), для выключения режима ионизации повторно нажмите кнопку (4) «OZONE», при этом пиктограмма (26) погаснет.
- Для включения режима автоматического поддержания влажности в помещении нажмите кнопку (6) «SETUP», на дисплее (1) загорится мигающая пиктограмма (28) «Auto», нажатию кнопки (5) «+/-» установите необходимое значение относительной влажности в помещении (от 45 до 90%, шаг установки составляет 5%). В режиме автоматического поддержания влажности на дисплее (1) отображается пиктограмма (28) «Auto», цифровое значение влажности в помещении (29) и интенсивность выхода «тумана» (31). В автоматическом режиме работы интенсивность выхода «тумана» будет меняться, что отобразится на дисплее (1). По достижении установленной влажности увлажнитель отключится, при снижении влажности в помещении увлажнитель опять включится.
- Для просмотра установленного значения влажности нажмите один раз на кнопку (6) «SETUP», на дисплее (1) появится значение установленной влажности, через 5 секунд информация на дисплее вернется в прежний режим.
- Для выключения режима автоматического поддержания влажности в помещении нажмите кнопку (6) «SETUP», затем нажмите кнопку (5) «+/-» необходимое количество раз, при переходе значения влажности через 90% пиктограмма (28) «Auto» погаснет.
- Вы можете установить время работы увлажнителя. Нажмите на кнопку (6) «SETUP» несколько раз до появления на дисплее (1) мигающей пиктограммы (32) «Timer». Нажатию на кнопку (5) «+/-» установите необходимое время работы увлажнителя от 1 до 12 часов.
- Чтобы узнать оставшееся время работы увлажнителя, нажимайте кнопку (6) «SETUP» до появления на дисплее (1) мигающей пиктограммы (32) «Timer», оставшееся время работы увлажнителя высветится на дисплее (1).
- После того, как вы установите значение относительной влажности и время работы увлажнителя, на дисплее (1) будут попеременно отображаться в течение 40 секунд значения реальной влажности в помещении, установленной влажности и оставшееся время работы увлажнителя.
- По окончании работы выключите прибор, нажав на кнопку (3) «ON/OFF», при этом на дисплее (1) будет отображаться цифровое значение относительной влажности в помещении, и будет светиться подсветка резервуара для воды (9).
- По окончании воды в резервуаре (15), увлажнитель выключится автоматически, прозвучат звуковые сигналы, и на дисплее (1) загорится пиктограмма (27).

Пульт дистанционного управления (19)

Для удобства управления увлажнителем используйте пульт дистанционного управления, функции кнопок приведены в разделе «ОПИСАНИЕ».

- При обнаружении изоляционной прокладки в батарейном отсеке удалите ее,

РУССКИЙ

а если элемент питания поставляется отдельно, то следует вынуть держатель элемента питания, предварительно нажав на фиксатор, вставить элемент питания в держатель, строго соблюдая полярность, а затем вставить держатель элемента питания в пульт дистанционного управления.

Уход и чистка

Предупреждение! Всегда выключайте и отсоединяйте прибор от сети перед чисткой.

- Жесткая вода вызывает появление минеральных отложений на распылителе (10), на внутренних частях корпуса и в резервуаре для воды, что приводит к ухудшению работы увлажнителя и появлению белого налета на предметах интерьера. Фильтр-картридж (17) снижает жесткость воды, но при использовании увлажнителя в регионах с жесткой водой рекомендуется использовать холодную кипяченую или дистиллированную воду.
- Для поддержания увлажнителя в рабочем состоянии необходимо еженедельно очищать распылитель (10), как можно чаще менять воду, а также производить чистку фильтра-картриджа (17).
- Если вы не собираетесь использовать увлажнитель в течение длительного времени, слейте воду из резервуара (15) и из рабочего отсека распылителя (10), промойте резервуар (15), промойте и очистите рабочий отсек распылителя и сам распылитель (10), тщательно просушите и уберите прибор на хранение.

Еженедельный уход

- Раз в неделю тщательно промывайте резервуар для воды (15) и рабочий отсек распылителя (10) раствором нейтрального моющего средства. После этого сполосните их водой.
- Капните 5-10 капель очищающего средства на распылитель (10), подождите около 2-5 минут. Используя мягкую ткань, удалите налет с поверхности распылителя (10).

Примечание:

- *в качестве очищающего средства для распылителя(10) можно использовать средство для удаления накипи в чайниках.*
- *Не погружайте корпус прибора в воду или любые другие жидкости.*

Чистка фильтра

- Проводите чистку фильтра (17) после прохождения через него около 1000 литров воды, а при использовании жесткой воды или при появлении «белого налета» на предметах мебели чистку фильтра (17) следует проводить чаще.
- Возьмитесь за ручку (12) и снимите резервуар для воды (15) с корпуса (8).
- Переверните резервуар (15), открутите крышку (18) поворачивая ее против часовой стрелки, открутите фильтр-картридж (17), поворачивая его против часовой стрелки.
- Поместите фильтр-картридж (17) на 10 минут в емкость со столовым уксусом, затем извлеките фильтр-картридж (17) и промойте его теплой проточной водой.
- Установите фильтр-картридж (17) обратно на крышку (18), поворачивая его по часовой стрелке.

Хранение

- Если вы не собираетесь пользоваться прибором длительное время и хотите его убрать, убедитесь, что все его части находятся в сухом состоянии, включая рабочий отсек распылителя (10).
- Не допускается хранение прибора при наличии воды - как в резервуаре (15), так и в рабочем отсеке распылителя (10).
- Перед тем как убрать на хранение фильтр-картридж (17), проведите его чистку и просушите. Храните фильтр-картридж в прохладном затемненном месте.
- Храните увлажнитель в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Неисправности и их устранение

Перед обращением в сервисный центр обратите внимание на следующие признаки неисправности:

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Увлажнитель не работает	Прибор не включен в сеть	Включите прибор в сеть
	Нет воды в резервуаре, горит индикатор (27)	Наполните резервуар (15) водой
«Пар» имеет неприятный запах	Новый прибор - это нормальное явление	Открутите крышку (18) резервуара для воды (15) и оставьте его в темном прохладном месте на несколько часов
	В резервуаре (15) загрязненная вода	Очистите резервуар и наполните его чистой водой
Малая интенсивность выхода «пара»	Загрязнен распылитель (10)	Очистите элемент распылителя (10)
	Вода слишком грязная или она слишком долго находилась в резервуаре (15)	Очистите резервуар (15) и смените воду
Ненормальный шум	Слишком мало воды в резервуаре (15)	Наполните резервуар (15) водой
	Устройство находится на неустойчивой поверхности	Разместите устройство на ровной, устойчивой и влагостойкой поверхности

ПРИМЕЧАНИЕ: - если не соблюдаются правила очистки прибора от минеральных отложений, вызванных использованием жесткой воды, эффективность работы прибора может снизиться. В этом случае произведите очистку прибора и в дальнейшем используйте фильтрованную или дистиллированную воду.

Технические характеристики:

Электропитание: 220-240 В~ 50 Гц
 Потребляемая мощность: 30 Вт
 Выход ионов: $3 \cdot 10^6$ ион/м³
 Емкость для воды: 5,5 л
 Расход воды: 300 мл/ч
 Площадь увлажнения: до 50 м²

Срок службы увлажнителя - 3 года

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия
 Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
 Сделано в Китае.

